

世情

世界宣明會



發展生計，遏止飢餓

小卓瑪家的新變化

「給他們臉孔，給他們名字」

——專訪宣明會創辦人女兒Marilee

寧得知識，勝過黃金。

《聖經·箴言》第八章第十節

「我哥哥漢拉茲不會讀和寫。」

帕拉漢·十歲（印度）

十歲的印度助養兒童帕拉漢在家中用功溫習。他會讀會寫，但是他的十五歲哥哥漢拉茲卻是文盲。在他們居住的那個貧窮社區，哥哥代表了主流大多數。帕拉漢是少數幸運兒，他上的是宣明會所辦的非正式學校，雖然只是在大樹下上課，但總算是有受教育的機會。

種菜人語

幾位友人，每週到新界農地耕作，某一天，帶給的一袋蔬菜，是她們辛勞的成果。我趕快煮來吃了，免得辜負人家的一番心意。

過兩天，又碰頭了，我報告說：生菜挺好吃，又甜又滑。但那芹菜，老得硬邦邦的，我從未見過開出花來的芹菜！你們為甚麼不早點收割？

朋友笑說：來不及呀。隔壁一畦油麥菜，上星期讓鳥兒吃得只剩一根菜梗，焉萎在地，以為它活不了，那知一星期過去，長得好好的，葉子青綠挺拔，最外面仍然豎着那幾條破菜梗。菜長得快，那些野草，長得更快，我們幾個人，一整天就在埋頭除草，都顧不及其他許多事情了。

閒話種菜，令人心曠神怡，你問問那些種花的人，他們也是一樣，樂在其中。種植令我們都市人好像接上了大自然的插頭，有一番新的感受。比方說，春天時那萬物生長的勢頭叫人吃驚；又植物的生長也不光是辛勤就可以如願的，有時候得等候，有時候不知何處飛來蟲子鳥兒跟你搗亂，搞不好全軍覆沒。總之，一切與我們慣於按鈕開燈開機器而得到某些效果不同。也許，這足以使我們多一點謙虛，多一點好奇，多一點寬容，多一點忍耐……

多一點明白世界上許多與我們不同、靠耕種吃飯的善良人民，他們不同的處境和困難，他們的堅毅。

文蘭芳

目錄

4	世路思潮	與飢餓人同行 / 趙煥明	
5	專題	發展生計，遏止飢餓 / 杜若	
		全球飢餓人數飆升至十億以上，他們不但需要糧食援助解決燃眉之急，更需要有人幫助他們發展生計，打破貧窮飢餓的循環。	
10	世界之窗	埃塞俄比亞、巴基斯坦、斯里蘭卡、阿爾巴尼亞 / 編輯部	
12	捐款何處去	布隆迪——香港世界宣明會在布隆迪 / 編輯部	
14	中國心	小卓瑪家的新變化 / 張金虎	
16	人物專訪	「給他們臉孔，給他們名字」——Marilee的事工和挑戰 / 文蘭芳	
18	訊息信息	編輯部	
20	來看看，這世界的需要	地震無情人有情	
21	方寸天下	樵夫的三板斧 / 李錦洪	
22	孩子篇	民立夢想當工程師 / Raphael Palma著 黎狄敏譯	
		封面圖片： 孤兒露絲津津有味享用她的午餐，除了他們的主要食糧玉米糊，還有青菜，在飽受飢餓威脅的津巴布韋農村，這可算豐富的一餐了。 Sibusisiwe Ndlovu/ World Vision	

請登入 www.worldvision.hk
瀏覽最近三期《世情》網上版

世界宣明會

世情 第一〇三期

出版發行／香港世界宣明會 出版人／趙煥明先生 總編輯／文蘭芳 執行編輯／商鳳燕
設計製作／濠一設計坊 設計總監／關湛機 承印／雅聯印刷有限公司 柴灣利眾街35-37號潤興工業大廈2樓

二〇一〇年四月出版

本刊所有文章，除〈方寸天下〉及部分註明外，歡迎引用、轉載作非商業用途，但請事前徵詢香港世界宣明會同意。
本刊主要圖片由世界宣明會、香港世界宣明會提供，歡迎聯絡借用。

香港世界宣明會 董事會・王葛鳴博士(主席)・陳樹安博士・黃肅亮教授・歐訓權先生・陳滿章醫生・陳重義先生・Kevin Jenkins先生・郭梁潔芹女士・林正財醫生・李炳光牧師・呂元信先生・謝志偉博士・黃啟民先生・阮曾媛琪博士
總幹事・趙煥明先生

辦公時間：週一至週五上午九時至下午五時四十五分 香港地址：九龍大角嘴晏架街四號麗華中心二樓
電話：(852) 2394 4101 傳真：(852) 2394 0566 電子郵件：hotline@worldvision.org.hk

網址：www.worldvision.hk 捐助熱線：(852) 2394 2394

澳門地址：澳門荷蘭園二馬路六號友聯大廈一樓A室 電話：(853) 2835 2740 傳真：(853) 2835 2737

香港世界宣明會為一有限責任形式成立的基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變。

本刊採用環保紙張及以大豆油墨印刷。

雙封面：再造書紙 ♻️

內文：符合國際公認環保標準小說紙 ♻️

世界宣明會是一個基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變，援助不同宗教信仰、種族或性別。作為耶穌的跟隨者，世界宣明會致力扶助世界上最需要的一群。世界宣明會由美籍記者卜皮爾博士於1950年成立，現時的項目遍及全球近100個國家，幫助超過一億人。

核心信念

我們是基督徒

我們重視人的價值

我們是合作伙伴

我們委身於貧窮人

我們是管家

我們迅速回應

與飢餓人同行

趙煥明

踏進2010，地震一個接一個，海地、智利、台灣、土耳其，傳媒累了，大家也有點點麻木。

二月底，走到非洲，探訪烏干達肯尼亞北部，旱災繼續，糧荒繼續，牧民農民孩子仍活在無聲的飢餓中。

飢餓，每天衝擊十億人的生活，每天奪去二萬五千條的生命。

飢餓，比地震更累、更麻木。更多生命，在靜靜中，慢慢中逝去。

「沒有好收成三年了！」河流農地都乾裂了。

「沒有食物，我們找野果、野菜吃……一日一餐，孩子先吃。」吃了一口，嚥了下去，很苦。

「這地方治安變得不好，牧民互相搶掠牛羊，他們都有槍。」北部的邊境接壤蘇丹索馬里，很容易找到槍枝。

「除了派食物，我們特別向五歲以下，營養不良的孩子派高蛋白高熱量的營養糊，定期量度他們的體重體高上臂……」同事解釋着。

「這個孩子走運了，嚴重營養不良，又染上瘧疾，幸好趕及送去醫院，昨天才回來。」面前的兩歲孩子，又輕又瘦，像快要枯死……「他應該熬得過去的！」宣明會營養中心的護士樂觀的安慰着。

「兩年半後你回來吃芒果吧！」宣明會與村民正開鑿一條2.3公里的小運河，把水從河流引到較遠的耕地，從新耕種，包括蔬菜、玉米、果樹。芒果樹，兩年半便有芒果了！

與貧窮人同行，與飢餓人同行，靜靜的，不氣餒的。■

肯尼亞七十五歲的馬利亞在孫子協助下採摘番薯葉子，這將是他們當天的主要食物。



Collins Kaumbar / World Vision

發展生計， 遏止飢餓

杜若

不久之前，在二〇〇八年底的時候，全球飢餓人口是九億六千三百萬，但因為二〇〇九年全球經濟危機的影響，飢餓狀況急速惡化，在二〇〇九年六月，聯合國糧食及農業組織與世界糧食計劃署公布，飢餓人口急增到十億二千萬，也就是說，在這地球上，每六個人就有一個挨餓抵餓，營養不足。

踏入廿一世紀以後，這十年來，世界上營養不足的人數一直緩緩增加。目前全球超過十億的飢餓人口，幾乎全部生活在發展中國家，其中九成人口住在亞洲和非洲。因極端貧困而導致的長期飢餓，正是我們要面對的問題。糧農組織總幹事迪烏夫指出：「世界領導人對金融和經濟危機採取了有力的應對措施，在很短的時間內成功籌集了數十億美元。現在需要採取同樣強有力的行動來打擊飢餓和貧困。」他說：「我們擁有經濟和技術手段消除飢餓，所缺少的是這方面更加堅定的政治意願。」

顯然，多年來世界領袖並沒有足夠的政治意願去解決飢餓，但並不表示甚麼也不用作，飢餓是長期的受苦，而且是致命的，我們不能等待某些人的意願。一方面各國關心貧困者的人民不斷向他們的政府領袖施加壓力，要他們增加對貧困飢餓人口的援助，另一方面，現存很多機構如世界宣明會一直致力幫助貧困人口自力更生，以社區的發展保障人們的生計，無數的支持者，也以他們的能力一起來參與。或許我們未能徹底解決問題，但我們總要盡一己之能，挽救一些寶貴的生命。

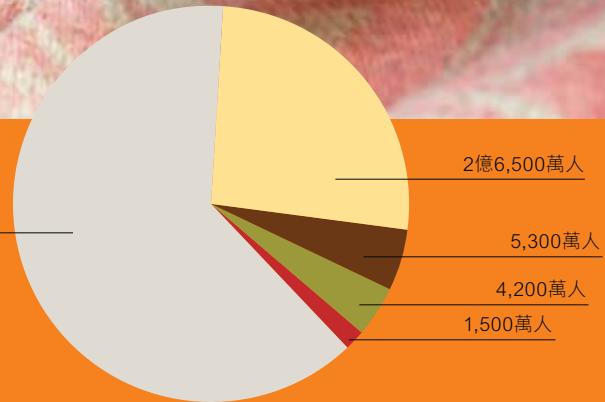
三歲的巴蘇看起來只如嬰兒大，營養不良剝奪了他所有活力，只餘呆滯的表情。他的家鄉，是印度的貧困地區，營養不良的兒童眾多。



全球飢餓人口 十億二千萬人

- 亞洲及太平洋地區
- 非洲撒哈拉以南地區
- 拉丁美洲及加勒比海地區
- 近東及北非
- 發達國家

6億4,200萬人



資料來源：聯合國糧食及農業組織2009數字

每五秒鐘就有一名兒童因飢餓死亡

飢餓是循環性的，飢餓的父母缺乏力量去工作或耕種，因此不能為家庭提供食物，子女都要挨餓。飢餓的懷孕婦女生下體重不足的嬰孩，中度體重不足的兒童，比起營養充足的兒童，死於傳染疾病的機會高出四倍。飢餓對兒童影響極大，是他們致命的主要原因，根據世界衛生組織，超過半數所有五歲以下的兒童死亡原因，與營養不良有關。

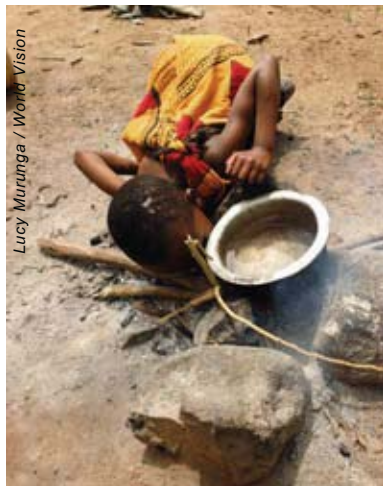
非常不幸，每年有超過六百萬名飢餓兒童死亡，或說每天有超過一萬七千名五歲以下的嬰幼兒死於與營養不良有關的原因。飢餓對兒童有全面性影響，沒有足夠的營養：

- 兒童的生長會受到窒礙；
 - 智力和運動神經的能力會受損；
 - 身體因營養不足容易患上疾病；
 - 缺乏精力，不能應付學習；
 - 即或長大為成人，其謀生能力亦不樂觀。
- 可以說，飢餓剝奪了兒童的未來。飢餓的兒童很難留在學校裏，很難完成學業。但教育對保障食物安全至為重要，單以農耕來說，一個受過四年基本教育的農夫，生產力比一個沒有受過教育的農夫多百分之九。

飢餓的家庭未能投放資源在將來，因為應付目前的生活已有困難。據估計，世界整體經濟發展，因飢餓而減少二百至三百億美元。對於飢餓家庭中的兒童來說，如果沒有外來的力量去打破這飢餓的循環，他們即使得以生存，由於資源匱乏，也難有甚麼發展的機會。

危機中無力應付

三十五歲的祁迪歌有六個孩子，每天她只有一個念頭：今天有沒有食物。早上固然沒有早餐，午餐和晚餐也不一定有。



五歲的蒂雯半伏在地上點燃爐火，雖然每天只有一餐膳食，蒂雯總是勤快地協助家務。

連續三年乾旱，肯尼亞這一帶的農村了無生氣，居民的牲口因為沒有水和草紛紛死去。二〇〇八年糧價大漲，他們的主要食糧如豆子和玉米的價格脫韁飆升，麵粉上漲了三倍價錢，不少家庭的收入全花在食物上，要餵飽兒女變得非常困難。

祁迪歌一家靠食物援助得以存活，但每個月所獲派的糧食其實只夠家庭一週之需。兩個月前她丈夫到區外尋找食物，一直沒有回來。憂心的祁迪歌走二十公里去賣柴賺一點錢，只夠買回半公斤玉米粉。經常挨餓令她漸漸衰弱。「我很快就疲倦，我沒有足夠氣力出去找食物，」她說：「你可以看到我，我健康不太好。」她為孩子擔心：「孩子受到的影響最大，因為他們身體較脆弱。他們呆呆滯滯的，很瘦，發育顯然遲緩了。」

約下午一時，八歲和六歲的孩子在烈日下從學校回家，他們又餓又累，問母親要吃的，不過屋內沒有任何食物。上一次祁迪歌煮食已是三天以前的事。六歲的蘇模餓得受不了，逕自去揭開鍋蓋尋找，當然是甚麼都找不到。祁迪歌十分難過，自責說：「我這算甚麼母親，子女回家卻沒有東西給他們吃！」

區內的學校，自從政府停止學校供餐計劃後，學生人數明顯下降。社區官員指出：「很多兒童不

能來上學，他們不能空著肚子學習。」

差不多完全靠農耕獲取食物的居民，並沒有其他收入來源，也難找甚麼工作，面對危機，他們可說不堪一擊。不少人選擇離鄉背井去城市找生活，這是發展中國家都市人口急增的原因。不過，飢餓的人口不只出現在農村，住在城市的貧困家庭，因為收入太低，不能支付購買食物的費用，同樣面對因貧困而致的飢餓困境。

貧困家庭收入主要用於食物

糧價上升，對貧困家庭影響很大。一般發達地區的人民，糧食價格上升，可能影響他們不能出外用膳，或是要改為購買較為廉價的食材，又或需要削減生活其他部分的開支，以應付問題。但對貧困家庭而言，糧食價格的輕微漲價可能已帶來嚴重後果，特別是對兒童更為明確。據糧食及農業組織的分析，貧困家庭往往要將收入的百分之七十五用於食物方面，所餘的資源極少，一旦糧價上升，他們可能負擔不起必須的食物開支。

就以二〇〇八年為例，當年糧價上升了百分之五十七，引發了全球糧食危機，有好幾個國家因為數以百萬計的人民買不起基本的食物如麵包、大米等，爆發了暴亂。當糧價上升時，兒童受的影響極大，家庭改為吃一些更便宜但缺少營養的東西，令兒童營養不良。又或是家中由一天吃兩餐改為一天只吃一餐，連基本熱量的供應都不足。在更嚴重的情況下，貧困家庭可能間歇地好幾天完全沒有食物。

隨後二〇〇九年的全球經濟危機更是百上加斤，這些本已缺乏糧食安全的家庭，面對着國內糧價高漲，收入與就業減少的环境。不少國家削減了保健和教育以至社會保障的開支，貧困家庭陷入更深的匱乏和飢餓之中。



四歲的剛果民主共和國男童凱西亞明顯有營養不良的癥象，現正接受治療。



肯尼亞的老婦馬利亞，展示她採來作食物的野菜。



十三歲的贊比亞女童妮亞協助父親儲藏糧食，她父親史提分感謝宣明會的農業幫助，在幾年乾旱打擊後，今年終於有收成了。



Sibusiswe Ndlovu/ World Vision

羅娜在祖母的菜園幫忙澆灌，蔬菜是他們一家的收入來源。

「最快樂就是不知道有飢餓」

羅娜一面幫祖母剝玉米粒，一面大聲說出她的感想：「我想世上最快樂的兒童，就是那些不知道有飢餓的兒童。」羅娜難忘飢餓的日子，祖母沒有給他們食物，叫他們睡覺去，飢餓的烈焰焚燒着這群孤兒的空肚子。津巴布韋乾旱已超過五年，羅娜的祖母麗珍娜養育着十三名孫兒女，艱苦地與飢餓戰鬥，屢戰屢敗。

直到宣明會在他們所住的村莊推動區域發展項目，麗珍娜一家才獲得糧食安全。她和其他村民參與環保耕種項目，除了獲得十公斤玉米和高粱種子以外，也參加了農業培訓，特別是學會保存泥土的水分和養分。談到收成，麗珍娜說：「我的收穫足夠一家十五口三個月的食用，雖然未完全足夠，但過去多年，我一直沒有甚麼收成呢。現在我最興奮的是，我有盼望，繼續用宣明會教我的耕種方法，我會種出更多穀物。」

宣明會在他們的村子鑽了一口井，又提供蔬菜種子給村民。麗珍娜種出了營養豐富的蔬菜。羅娜常常幫祖母的忙在菜園幹活，因為她知道菜園會帶來收入，也就是有錢買食物和交學費，而學習會帶來自己明天的希望。羅娜清楚描述：「以前我們沒有足夠食物，有時我們被迫吃未熟的野果，吃後肚子會疼。我極餓去睡覺時，真想明天不再起床，免得又要再面對另一個飢餓的日子。早上起來，餓着肚子去上學，卻給趕走，因為我沒有交學費也沒有課本。祖母每天對我們說她愛我們，這是我唯一覺得自己還是一個人的時候。」

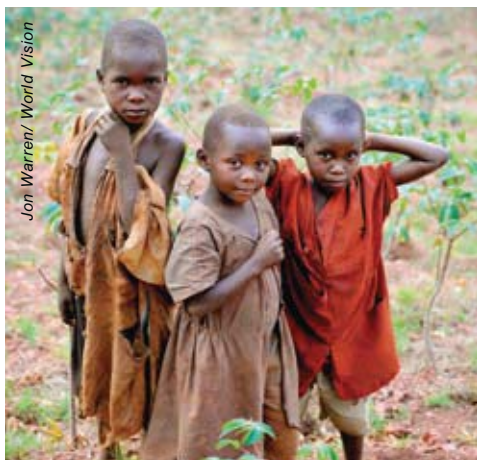
第一批在菜園種出來的是番茄，祖母叫羅娜放學後陪她到市場賣一桶番茄。羅娜說：「我用布去擦拭番茄，每一個都看來又紅又亮，很快就有一位城中的女士買去這一桶番茄。這是我第一次看到祖母哭泣，我不明所以。那天祖母買了肉，我們很久沒有吃過肉了，那天晚上大家都吃飽了美味的食物。」

「我們每天賣兩桶番茄，很快祖母就交了學費，又添置了毛毯。」

糧食援助與發展生計

麗珍娜指出：「曾經有不同的非政府機構來到我們的村子，他們給我們援助物資，只是他們離開以後，我們更加無助。但宣明會卻以種子和農業訓練為我們加添能力，就算是我這樣的貧窮老婦，現在也可以自給自足。我現在看着我那十三個孤兒孫兒女，我沒有懼怕，因為我已經有新農業技術讓我武裝起來，還有蔬菜種子，讓我去戰勝貧窮和飢餓。」

正如上文提及，飢餓是會循環的，特別是因長期貧困而致的飢餓，因此，要打破飢餓的循環，必須提供糧食援助，以挽救飢餓對生命的威脅，同



Jon Warren/ World Vision

宣明會在布隆迪開展新的區域發展項目，地區上很多兒童都來登記他們的資料。布隆迪多高原山地，氣候較清涼，但貧困的兒童卻只有破破爛爛的衣服。



Devinah Nabinye/ World Vision

活潑的西但瑞擁着他心愛的球，他幾乎因營養不良而喪命，幸好及時挽救過來。



Mohamad Almahady/ World Vision

一群蘇丹兒童在難民營內分享一點點食物。



在愛滋病肆虐的肯尼亞，一名老人照顧多名孤兒孫子女是常見的事，他們最易受飢餓威脅。這是露絲和所有由她照顧的孫子女。



布隆迪一名放牛的兒童。貧困的社區內兒童飽受飢餓威脅，也沒有上學的機會。

時，也必須為貧窮家庭增權，給他們謀生的能力，讓他們能開拓資源，應付生活所需，並且可以為家庭的未來投資。麗珍娜的經歷，正好是一個貼切的說明。

宣明會相信，糧食援助是應對世界長期飢餓的重要工具，配合其他項目，糧食援助可以緩減世界的飢餓情況，並打破極度貧窮的惡性循環。

糧食援助並不止於在緊急救援時派發食糧，它的功效可以更廣闊。一些地方由於不良經濟制度，系統性的不公平再加上貪污等問題，引發出糧食不安全的情況，糧食援助可以減低長期糧食不安全。糧食援助也可以幫助愛滋病毒感染者和愛滋病病患，回應他們對營養的需求。同時，許多僅能勉強應付食物需求的人，在世界飢餓蔓延的時候陷入飢餓之中，糧食援助能挽回不少生命。

過去六十年，宣明會一直致力幫助飢餓的兒童及其家庭。而自一九八四年以來，宣明會已向超過五千萬人提供糧食援助。多年來，宣明會與世界糧食計劃署緊密合作，將後者供應的糧食分發出去。同時，與社區並肩攜手，透過提供種子和其他應用物品，農業訓練，幫助無數家庭建立糧食安全，開拓持續的食物資源，這些家庭，不但在今天獲得有營養的食物，更是為明天作出保證。宣明會的支持者，集腋成裘，成為我們及社區的同行者。■



一名埃塞俄比亞婦女正專注製造黏土器皿。透過宣明會提供的小額借貸和培訓，不少婦女開始經營小生意，以增加收入。

埃塞俄比亞

農戶開立首個儲蓄戶口

近月，比爾蓋茨伉儷基金會（Bill and Melinda Gates Foundation）為埃塞俄比亞提供了三百萬美元援助，宣明會正計劃動用部分基金，為當地的貧困農戶開立首個儲蓄戶口，推動他們養成儲蓄習慣，以供養家庭和經營小生意來增加收入。

這項為期三年的農村儲蓄計劃，首年將於宣明會已開設小額借貸中心的十個地區推行，預計五萬四千人受惠。儲蓄計劃主任會攜帶個人電子手帳，拜訪不同的農戶，幫助他們記錄所有客戶交易資料及收納現金，並於小額借貸中心列印收據供農戶作紀錄之用。

當計劃進一步擴展至其他社區

時，宣明會將成立多個流動銀行服務小組，儲蓄計劃主任和出納員會帶同手提電腦，於市場日到訪小額借貸中心方圓五十公里範圍內的市鎮和鄉村，為更多村民提供收納現金的服務。宣明會期望該項服務可擴展至三十個地區，並積極考慮將服務對象延伸至兒童，令區內數千名兒童受惠。

「小農戶一般都會於收成期間，透過售賣農作物而收到一筆現金，而為他們開立儲蓄戶口就能夠減低款項被偷竊或誤用的風險。」埃塞俄比亞世界宣明會小額借貸中心總幹事沙加說。

埃塞俄比亞世界宣明會計劃利用收到的儲蓄存款來擴展社區的小額借貸項目。現時，約有五萬四千四百人接受小額借貸，當中大部分為婦女。新開展的農村儲蓄計劃將成為非洲世界宣明會其他地區辦事處的學習典範。■

巴基斯坦

為境內難民提供糧食援助

四十歲的姆美娜，育有六名子女，年紀最小的兒子只有八個月大。這名無依的寡婦跟當地二百五十萬人一樣，因着內戰被迫逃離家園。現時，許多村民已返回殘破不堪的家園，可是戰爭不但破壞了他們的土地，更令他們失去所有牲畜。不少像姆美娜一樣有需要的家庭，每天只能依靠宣明會提供的糧食援助度日。

自去年五月，巴基斯坦政府軍與塔利班武裝份子展開激戰，姆美娜一

家只好離開家園，投靠親人，而丈夫更要向親友借錢來養活一家八口。好景不常，姆美娜的丈夫在一次意外中不幸逝世，遺下了六名兒女和一筆債務，姆美娜不但要承受喪夫之痛，對將來的生活更感到徬徨無助。

在別無選擇下，姆美娜只好將兩名年幼的女兒賣給別人作為妻子。姆美娜以四百七十三美元作為禮金，把十四歲的女兒莎莎嫁給其中一名他們現在投靠的親人。由於無力負擔丈夫的殮葬費，姆美娜只好收取三百三十美元的禮金，讓年僅十歲的女兒嘉蘭跟一名素未謀面的男人結婚。

姆美娜沒有房屋和土地的繼承權，她唯一的財產就只有利用那微薄的禮金買回來的一頭牛，平時一家人只靠朋友或鄰居接濟，以及宣明會提供的糧食援助度日。「如果沒有糧食援助，我們一家實在活不了。」姆美娜說。

宣明會於本年一月已為超過二萬二千三百個家庭提供糧食援助，每個家庭每月平均獲發八十公斤麵粉、五公斤菜油、一公斤食鹽、一點五公斤高熱量餅乾和八公斤豆類等食物。除了糧食援助外，宣明會亦為村民提供食水和衛生設施，並推行恢復生計項目，幫助他們重過正常生活。■



男童獲宣明會派發濾水器。



斯里蘭卡

重建受戰火蹂躪的社區

去年五月，斯里蘭卡的內戰令近二十八萬人逃離家園，只得棲身於境內的難民營，過着缺糧缺水的生計。隨着戰事結束，難民亦陸續返回家園，而宣明會亦得到當地政府的支持，全力協助北部地區的家庭重過新生活。

「這個消息確實令人非常鼓舞，我們可以幫助更多家庭和兒童重過新生活。」斯里蘭卡世界宣明會總監巴勒說。宣明會的工作已擴展至整個北部地區，包括賈夫納、穆萊蒂武、馬納爾和瓦武尼亞等。

內戰不但奪去北部數千人的生命，更阻礙了整個地區的發展，當中醫療、教育、食水和衛生，以及經濟發展四方面最受影響。截至去年十二月，已有近十六萬五千人返回家園，而他們需要極大的援助才能重建受戰火蹂躪的社區。

過去九個月，宣明會已運送超過一千二百公升食水到難民營，並向難



Asanga Warnakulasuriya / World Vision

宣明會運送食水到難民營，以舒緩食水短缺問題。



捐款查詢熱線 2394 2394

民派發逾十二萬份熟食包和一百零五公噸營養補助食物，以舒緩糧水短缺的問題。同時亦於瓦武尼亞和賈夫納的難民營內設立臨時學習營，並為兒童提供文具用品，讓他們可以繼續學習。此外，宣明會亦已籌劃了一個社區重建項目，主要於恢復生計、清潔水源、醫療健康和教育等方面進行重建工作。■



阿爾巴尼亞

兒童權利備受剝削

聯合國《世界人權宣言》提出「人人生而自由，在尊嚴和權利上一律平等。」然而，在東歐阿爾巴尼亞的主要大城市，許多兒童卻在街上過着顛沛流離的生活，其中更有不少淪為童工，飽受剝削甚至虐待。

阿爾巴尼亞世界宣明會於二〇〇八年進行了一項有關街童問題的研 究，在二百九十三名被訪的街童中，有近半數早於十歲已過着童工的生計，而每日平均工作時間更長達十八小時。這些兒童不但錯失了寶貴的童年生活，更沒有機會上學讀書。「其他同輩都視我為癡瘋病人一樣，他們經常辱罵我，更恥笑我沒有讀過書，但我實在太窮了，根本沒有錢買校服上學。」一名十二歲街童說。

除了街童問題日趨嚴重外，當地亦有數以千計的兒童於建築、農業和漁業等行業工作。阿爾巴尼亞國家勞動檢查署稱，現時約有十三萬三千名兒童於私人企業內工作。「我就讀六年級時已開始跟爸爸工作，目前我們一起在地盤裏工作。」一名居住在阿爾巴尼亞北部一條小村落的十三歲男孩說。

在阿爾巴尼亞北部，據估計有一千二百名兒童因「族仇」問題而被軟禁在家中。根據當地古老的俗例，那些曾經殺害人的家族會隨時遭到報



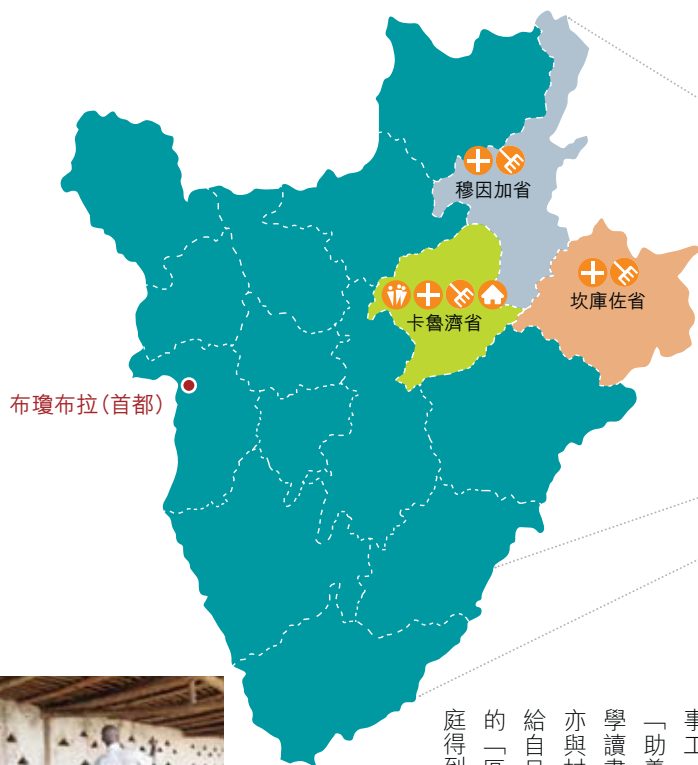
John Schenk / World Vision

這兩名小孩居住在阿爾巴尼亞首都地拉那外圍的垃圾廢置場附近。他們每天都到廢置場撿拾廢鐵來變賣，以幫補家計。

復，為了保障人身安全，父母只好把子女留在家中，因為俗例規定任何人不得在家中進行任何復仇的活動。

《世界人權宣言》第四條同時亦有明文規定「一切形式的奴隸制度和奴隸買賣均應予以禁止」。可是，阿爾巴尼亞販賣人口的情況卻日益猖獗。被販賣的人口大多為婦女，主要來自貧困農村。她們被販賣到國內不同的城市或海外，從事非法勞工或賣淫活動。

過去十八年，阿爾巴尼亞的經濟已逐步發展，但國家的貧困問題仍有待解決。「現時，有數以千計的阿爾巴尼亞兒童活在赤貧中，被社會忽略，生活沒有任何保障和希望。宣明會就保障兒童權利和促進社會福祉的議題上，積極與政府進行遊說工作，務求盡快制定相關的政策，改善貧困兒童的生活。」阿爾巴尼亞世界宣明會執行總監羅芭莉說。■



布隆迪

香港世界宣明會在 布隆迪（二〇〇九年）

位 於非洲東部的布隆迪，每年均受旱災和洪水所蹂躪，令大多以務農為生的人民經常面對缺糧問題，有近一半人口長期營養不良。多年來的內戰和愛滋病肆虐更令當地不少家庭失去經濟支柱，現時布隆迪就有二十三萬名愛滋病遺孤乏人照顧，其中有許多年紀小小已成為當家，背起家庭的重擔。

世界宣明會於一九六三年開始資助當地醫院的工工，隨後的工作致力改善民生。近年，透過推行「助養兒童計劃」，協助貧困兒童和愛滋病遺孤上學讀書，並為家庭提供農耕培訓以改善生計，同時亦與村民合作興建社區設施，讓他們的生活邁向自給自足。香港世界宣明會於去年開始資助在布隆迪的「區域發展項目」，目的是讓更多貧困孩子和家庭得到基本的生活所需，使他們得以脫貧自立。

去年，香港世界宣明會在布隆迪支持了一個「區域發展項目」及五個較短期的項目，援助支出逾港幣四百七十五萬元，超過三十五萬七千人受惠。



村民聚精會神地聽着工作人員講解有關「助養兒童計劃」的內容。



一群年青人正為社區的發展設計藍圖。



社區居民合力製造泥磚為特困兒童興建房屋。



孩子們喜獲宣明會派發衣帽。

2009年部分工作重點

工作項目及內容	援助款項 (港元)	受惠人數
<p>🏠 區域發展項目</p> <p>在卡魯濟省開展「區域發展項目」，向村民介紹「助養兒童計劃」，並與社區代表共同設計發展藍圖，初步落實於糧食保障、醫療保健和教育等範疇改善助養孩子及其家庭的生活，以協助他們的社區脫貧自立。</p>	126萬元	35,300人
<p>⊕ 醫療保健項目</p> <p>基本醫療保健項目</p> <ul style="list-style-type: none"> 為社區保健員提供均衡飲食、家居衛生和家庭計劃等培訓；另舉辦水質管理、預防瘧疾和腹瀉等健康教育講座，共182個政府部門代表和45間學校校長和老師參加 為學校提供溫度計和醫療箱；另為12間健康中心提供地墊等物資 向15,656名小學生派發杜蟲藥；另向2,445個特困家庭派發經藥物處理的蚊帳 為愛滋病患者提供藥物援助；另舉辦預防愛滋病的培訓，共129名老師參加 <p>醫療設施改善項目</p> <ul style="list-style-type: none"> 擴建和復修兩間健康中心，包括加建產科護理病房、廁所、儲水箱、員工宿舍，並加裝電力供應系統等 <p>兒童健康和營養項目</p> <ul style="list-style-type: none"> 支援日間流動診所，為嚴重營養不良的兒童提供治療 為五歲以下的兒童和孕婦注射疫苗；另為兩歲以下的兒童提供維生素A和為孕婦提供鐵質營養補充劑 為兒童診治砂眼，並為患有腹瀉的兒童提供口服脫水補充液 	167萬元	247,800人
<p>🏠 兒童當家關顧項目</p> <ul style="list-style-type: none"> 支援特困兒童組織互助小組，接受畜牧、縫紉和理髮等職業培訓，使他們擁有一技之長，幫補家計 協助興建35間房屋和25個儲水箱，並為兒童提供600個經改良的爐灶，改善健康 向1,137個學童派發上學用品，並培訓72名導師關顧他們身心靈的需要 培訓84名教會領袖和15名社區工作人員有關兩性平等和保障兒童權利的事宜 	57萬元	5,000人
<p>🌾 農耕項目</p> <ul style="list-style-type: none"> 向農民派發優質的木薯插枝，並提供木薯快速繁殖技術的培訓 教授村民開墾荒田的技巧和施石灰以改進土壤，增加農產量 	125萬元	69,100人



培訓人員教授村民種植木薯的技巧。

布隆迪知多少

面積： 27,830平方公里	種族： 班圖族85%、圖西族14%、特瓦族9%
人口： 850萬	語言： 班圖語和法語為官方語言，另有史瓦希里語
首都： 布瓊布拉	宗教： 天主教62%、本土信仰23%、伊斯蘭教10%及基督教5%
地理： 位於非洲東部內陸國家，與盧旺達、坦桑尼亞及剛果民主共和國為鄰	國家概況：
氣候： 赤道氣候，位處高原，氣候變化很大。每年共有兩個雨季（2月至5月及9月至11月）和兩個旱季（6月至8月及12月至1月）	全球最貧窮的國家之一，約一半人口每日依靠不足港幣8元過活。於2005年結束的內戰和週期性天災，嚴重影響國家發展。

小卓瑪家的 新變化

世界宣明會中國辦事處 張金虎



建造了節柴灶後，小卓瑪可以幫忙做飯了！



別看她年紀小小，小卓瑪卻經常協助父母撿柴。

望 着新建的鍋灶，七歲的小卓瑪顯得非常高興。「以前媽媽做飯，我不能幫上甚麼忙。有了這個鍋灶後，我可以往灶膛裏添柴了。真好！」

小卓瑪是一位藏族女孩，家住雲南省迪慶縣山區一條偏遠村莊。在藏語裏，卓瑪是「仙女」的意思。在家中，小卓瑪就像仙女一樣，為家人帶來歡樂。她還有一個妹妹，兩姊妹與父母一家四口，居於山腰上一間以土木建成的傳統式藏房。

傳統藏房的特色，就是屋內的地板及牆壁都是由木建成的，房中央有一個大客廳，客廳豎立着數根很粗的木柱子。在雲南迪慶藏區，當地人都將廚房設在客廳裏，並以鐵圈焊製成鍋灶；而從山上砍伐回來的木柴，就是所用的燃料。

這種藏房沒有煙囪，因此當村民煮食時，火苗及煙塵就由灶邊分散至全屋，引致屋內的樑房柱及家具都被燻得烏黑；加上煙火四散，熱量流失嚴重，經常浪費很多柴火。小卓瑪家每次燒柴做飯，都要花上半至兩小時。而且由於鐵鍋灶燒起來對小孩有一定的危險性，所以每當小卓瑪媽媽做飯時，都會將兩個孩子趕得遠遠。小卓瑪兩姊妹不單在做飯時幫不上甚麼忙，有時還需要由另一個大人看管。

世界宣明會

宣明中國之友

我願意成為「宣明中國之友」，定期捐助內地扶貧及發展項目。現按月捐款：

- HK\$1,000 (每年可為3名孤兒提供寄養家庭服務)
- HK\$500 (每年可為5個家庭興建水窖以提供清潔食水)
- HK\$300 (每年可為2名高中學生提供教育資助)
- HK\$100 (每年可為1名聽障兒童提供六個月言語治療)
- HK\$ _____ (6648/6)

我願意一次過捐助中國內地有需要的同胞，協助他們改善生活：

- HK\$2,000 HK\$1,500
- HK\$600 HK\$ _____ (6648/7)

姓名(中文) _____ 先生/女士

(英文) Mr / Ms _____
Surname (姓) Given Name (名)

捐助者編號 _____ (本會捐助者適用)

英文地址 _____

電話(日間) _____ (晚間) _____

電郵 _____

捐款方法

信用卡 (可直接傳真至 2394 4844/ 2789 4744)



持卡人姓名(英文) _____

信用卡號碼 _____

有效日期至 _____ 月/ _____ 年 (最少兩個月內有效)

持卡人簽署 _____

若以信用卡作定期捐款，有關捐款將會定期過數，直至閣下另行通知。

銀行戶口自動轉賬 (只適用於定期捐款，授權書將於稍後寄上。)

劃線支票 (抬頭「香港世界宣明會」，並連同表格寄回。)

我希望以澳門幣捐款 (HK\$1=MOP1.0315)
請填妥表格寄回「澳門郵政信箱530號世界宣明會澳門分會」或傳真至 (853)2835 2737，查詢請電 (853)2835 2740。

請填妥表格寄回「香港世界宣明會簡便回郵69號」

或傳真至 2394 4844/ 2789 4744，或網上捐款。

任何捐款均可獲發收據作申請扣減稅項。

你的個人資料只供寄發宣明會收據及資訊，

查詢請電 2394 2394。

以往小卓瑪的爸爸每天都要上山砍柴，每次就花掉大半天的時間，除了消耗大量體力外，山上大節省了一半。

自從小卓瑪一家的節柴灶建好後，他們做飯、煮豬食變得比以前方便多了。節柴灶只要使用半公斤柴，就可以在十二至十三分鐘內，將五公升水煮沸，除了減少一半做飯的時間外，柴火的使用也大大節省了一半。

宣明會援建的節柴灶是磚混結構，共有雙鍋，灶台上還嵌上白色的瓷磚，看上去很清潔乾淨。

為了改善當地居民的生活，宣明會開展了「節柴灶項目」，除了為村民提供水泥、磚塊、鐵鍋、節柴灶芯等建造材料，還聘請了技術人員逐家逐戶指導村民修建，讓村民可以共同參與製造自家的節柴灶。

「我們山裏人沒甚麼吃的，就只是米飯、青菜、洋芋、酥油、糌粑之類，一週才吃一頓肉。」小卓瑪的父親表示，他們兩夫婦均以種地為生，夏天偶爾會到山上撿些野菌如羊肚菌、一窩菌等變賣來賺取金錢，除此外就沒有其他收入了。因此，他們一家的收入每年只有二千元人民幣，除去為孩子購買衣物及日常生活開支外，根本所餘無幾。

現在，小卓瑪的媽媽在節柴灶生火後，不再需要像以往般擔心女兒的安危，可以放心地做其他家務，而小卓瑪亦可以協助父母，往灶膛裏添柴，讓灶火保持熱力。

由於節柴灶使用起來省時方便，操作簡單，令小卓瑪一家及其他村民感到非常滿意。小卓瑪也當然非常高興，她興奮地對宣明會工作人員說：「叔叔，你們幫我家建了這麼好的鍋，我一定要好好學習，將來也跟你們一樣幫助他人。」

你也可以成為「宣明中國之友」，透過每月定期捐款，支持宣明會在中國內地有需要的地區推行各項扶貧及發展工作，幫助貧窮人改善生活，踏上脫貧自主之路。



小卓瑪還會替媽媽洗碗，旁邊是舊的鐵圈鍋灶，周圍牆壁都燻黑了。

捐款查詢熱線：2394 2394
www.worldvision.hk



採訪：文蘭芳

「給他們臉孔，給他們名字」—— Marilee的事工和挑戰

為宣明會尋根

今年一月，Marilee帶同女兒到了廈門，為宣明會尋根，也是尋找父親的足跡。宣明會的源起，是卜皮爾博士在廈門掏出身邊僅有的五元，並承諾負責養育一位叫白玉的女孩，這就是助養兒童的濫觴。其後韓戰爆發，卜皮爾博士目睹無數孤兒寡婦的需要，創辦了世界宣明會。今天，宣明會是全球最大的救援及發展機構，助養兒童數目達三百八十萬人。

在世界宣明會六十周年的日子，Marilee專程到廈門尋找白玉，白玉如果在世，是七旬的婆婆了。雖然沒有找到白玉，Marilee找到了白玉就讀的學校，找到一批在這學校唸過書的老人，找到當年辦學的傳教士的宿舍，父親就是在這裏與白玉相遇，並承諾養育她。「這就是上帝埋下第一粒種子的地方，我在那裏記念我父親，那不是故事，那是歷史。」Marilee又激動又欣慰。



Paul Peck/ World Vision

Marilee和母親（前右）及妹妹Robin（前左）在宣明會辦事處父親卜皮爾的畫像前合攝。

宣明會重視女性

Mariee能言善道，敘事娓娓動聽。她充分運用了她的才華，在全球各地呼籲人關心受貧窮影響的兒童和婦女，動員不同種族不同階層的人獻出一己之力，為改變世界盡一分力。

對婦女的關注在宣明會的事工中一直很重要。

Mariee說：「宣明會一個有效的工作方法，就是提升婦女在社區的地位。在推展項目時要把婦女包括在內，使她們參與決策。」在貧困地區，很多時候男人會到外面工作謀生，婦女則留下來照料兒童和老人。「當你為婦女充權，你就改變了她的家庭狀況。宣明會的小額貸款受惠人九成是女性，如果你給婦女一筆貸款，她會開一個小生意，為其他人創造就業機會。」Mariee笑說：「你教一個男人讀書識字，就有一個男人讀書識字，你教一個女人讀書識字，你會讓整個下一代都讀書識字。」

Mariee認為，婦女是下一代的榜樣，要改變一個社區，有效方法是讓婦女發揮其才幹，她們就會把許多好東西帶回家中。「我們很多員工都是女性，她們是模範，當我們開展工作時，去工作的很可能是一位女性，一位有能力、受過教育的女性。我們的員工非常重要，人們可以看到這些女性可以做到很多事情，她們成為了榜樣。」

極端貧窮會扭曲人性

不少發展中國家都有女童早婚的現象，Mariee代表宣明會鼓吹反對早婚。「我們不相信小女孩應該結婚，她們只有九歲十歲十一二歲。」Mariee認真地說：「助養一名女童就可以幫助她留在學校內，這樣她可以獲得教育。當女童不會過早結婚，對每一個人都是更好的選擇。」事實的確如此，早婚不但對當事人有害，對下一代也有害。貧困地區流行女童早婚，是因為經濟需要，貧困家庭因此而減輕生活擔子，甚或得到一些利益。女童已淪為財產。

說到一些地方女性被當作財產和工具，Mariee很感慨。「我想，凡是極度貧窮的地方，女性是很易受害的。我是一名母親和外祖母，我很難想像有人會把自己的骨肉賣掉，而且是賣為奴隸或賣入火坑等等。我會想，怎可能有人會這樣待自己的兒女？但是當你看到貧窮所造成的絕望，生活落到一個地步只是生存或死亡。如果你很飢餓，快要死了，你就甚麼都不管了。」正正因為貧窮會這樣蹂躪人，扭曲人性，致力消除極度的貧窮是一定要盡的努力。Mariee相信，若有更多人關心貧困的人，伸出援手去幫助他們，一定可以帶來改變。

個人的連繫

到處呼籲，Mariee認為她的困難和挑戰是甚麼？

也許是人的麻木 (fatigue) 吧。Mariee說：「有電視、廣播、錄影以後，人不再因貧窮而驚訝。在我父親那一代，他帶回來的錄像和他所講的故事，往往令人震驚，人們會說，我沒想到會是這樣。他們會像父親一樣痛心，他們要為此做點甚麼。當他們看到飢餓的兒童，他們心碎了。但現在我們打開電視，每時每分圖片不斷出現，戰爭、海嘯、地震……這樣那樣，不久，人們就視而不見了，他們不再驚訝，不再痛心。宣明會要做、要努力做的，是告訴他們，世上事情仍是這樣，看看這嬰兒，看看這目睹自己嬰兒死去的母親……」

「我們最大的挑戰是讓人能在情感上連繫起來，如果你有個人的連繫你便會有所行動。我父親見到了白玉，看到她的需要，他就必須要做點甚麼。我們也要令人有這種感受。如果你打開大門，看見有一個嬰孩躺在那裏，你不會就此離開，你會停下來，你會抱起他，為他做一點事情。」

是的，我們不可能幫助所有人，世上有需要的人是那麼多，我們的努力只如滄海一粟，但是，

Mariee說：「如果那是我，是我的孩子或外孫在挨餓，你不會問甚麼值得不值得。當你看到那是真正正的人，有真實的需要，我們去為他們做點甚麼，總是值得的。我父親常說，你不能為所有人做所有事情，但你可以為某個人做某一些事情。」

因此，要為那些需要幫助的人加上臉孔和名字，他們不是一堆數字，他們都是有血有肉活生生的個人。

觸動會傳遞，祝福會擴散

要使人關懷別人是一種挑戰。Mariee常常鼓勵人，關心一位兒童很重要，雖然他是在遙遠的地方一名你不認識的兒童，但你永不知道他將來會成為甚麼人。「他可能會成為一位醫生，發現怎樣醫治癌症。他可能將來來到你的地方，開設大企業，幫助許多人的生計。你不知道每位孩子的潛能。」Mariee很肯定地說：「祝福是會回轉的。」

今天在宣明會工場上，有很多出色的員工，可能是一個國家辦事處的總幹事，可能是區域發展項目的總負責人，可能是地區的領導，可能是前線的同事，而他們是以前的助養兒童。他們自己經歷過得着幫助，他們覺得一定要投身回報。Mariee說：「每一次觸動一位孩子的生命，要知道你為他所做的會延伸下去，祝福許多其他的人。因為你觸動他的生命，他會觸動他人的生命，其他人又會繼續下去。所以，我們所做不在乎數字，不在乎報告上出現的數字，因為有一些東西是我們沒有看到的，我們所觸動的生命會一直擴展出去。」

很美麗，是不是？卜皮爾博士起初就只是回應了他所看到的需要。他的夫人現在九十高齡，但卜皮爾博士早於一九七六年去世。Mariee深情地說：「如果我父親看到今天宣明會所做的事情，他會非常非常引以為榮。」



全年捐款收據 4月印發予定期捐助者

為方便捐助者申報扣減捐款稅項，宣明會將於四月底印發「全年捐款收據」予每位定期捐助者*，列明各位在2009-2010評稅年度中的捐款情況。

此外，如捐助項目是「助養兒童計劃」或「宣明中國之友」，捐助者除收到「全年捐款收據」外，還會收到該項目的周年工作報告。

與此同時，我們亦呼籲捐助者採用自動轉賬作為定期捐款，以最節省行政費的方式捐款，幫助更多有需要的人。歡迎填妥「全年捐款收據」背頁的自動轉賬授權書並寄回宣明會。如有查詢，請致電2394 2394與捐助服務主任聯絡。

*澳門的定期捐助者請留意：2009年度「全年捐款收據」已於本年一月寄出。

5月29日 「宣明會助養者聚會」

各位助養者：

分享，讓世界更貼近。

謝謝你把愛分享給遠方貧困孩子。現在，誠邀你抽空參與5月29日舉行的「宣明會助養者聚會」，與其他助養者聚首一堂，一起分享助養的喜樂及每一個動人片段。



助養者踴躍提問及發言，場面熱鬧。

聚會詳情如下：

日期：2010年5月29日（星期六）

時間：下午3時至4時30分

地點：梁顯利油麻地社區中心（油麻地眾坊街60號）

內容：短片播放、助養者的見證分享

費用：全免

備註：歡迎助養者攜同親友出席

報名及查詢

電話：2394 2394

電郵：hotline@worldvision.org.hk

網頁：www.worldvision.hk

聯中饑饉 200名參加者成功饑饉十小時

第九屆「聯中饑饉」已於2010年3月14日假香港浸會園順利舉行。當日約200名來自六間中學的參加者在營會內饑饉十小時及參加教育工作坊，藉此了解發展中國家兒童所面對的困難：食物短缺、教育和醫療服務缺乏、天災頻仍等。

聯中饑饉所籌得的善款將用於支持世界宣明會在發展中國家推行的糧食及營養項目。



參加者做出「十」字手勢，代表饑饉十小時。

一日吃一餐的孩子 究竟吃甚麼？

世上數以億計的飢餓孩子，許多一日也未必吃成一餐，究竟他們日常是吃甚麼充飢的呢？



野莓

這些野莓需要煮十小時才能進食，否則會傷害腸胃；它雖然沒有營養，卻是肯尼亞許多貧困家庭在沒有選擇下的糧食。



酒渣

媽媽為兩歲的露西亞預備了酒渣作食物，在貧困的烏干達，有一點東西果腹總比空着肚子好！



樹葉

在孟加拉，媽媽正在炒樹葉給六歲的莫路華吃，她會加入點點辣椒作調味。因為樹葉比較硬，每次都要煮上半小時。



蝌蚪

蝌蚪是八歲老撾女孩菲露辛苦找來的糧食。



除了樹葉，莫路華也吃這種沒有營養的薄餅充飢。



小魚

這是十歲的柬埔寨男孩德達花了一整天所捉到最大的魚了！

四月 一人一分力 同心回應無聲飢餓

你上一次因為工作忙碌而吃少一餐是在何時？

我們經常「選擇」少吃一餐，但在全球，每天有十億人別無他選，逼不得已少吃、甚至沒有東西吃。

現在你只須在四月任何一日少吃一餐或清淡一餐，把省下來的，捐助宣明會的糧食救援及發展工作，就可幫助默默忍受飢餓的孩子，讓他們得到飽足。

就在今天，少吃有意義的這一餐，你就是饑饉英雄。

營救目標：全球十億飽受飢餓的人

HK\$500 可協助宣明會為三個肯尼亞家庭提供果樹苗

HK\$200 可協助宣明會為七個尼泊爾貧困家庭提供蔬菜種子及農耕培訓

HK\$50 可協助宣明會與世界糧食計劃署合作，為六名烏干達居民提供三個月糧食援助

捐款方式：

- 到全港任何7-Eleven以現金或八達通捐款*
(每次最低捐款額：\$100)
- 到設於全線JUSCO之捐款箱捐款
- 銀行入數*：恒生銀行 286-364385-002
- 於宣明會網上捐款：
www.worldvision.org.hk/SAM/donation.asp
- 郵寄支票（抬頭「香港世界宣明會」）及個人資料至：
簡便回郵 69號香港世界宣明會，信封面寫上「饑饉一餐」。

* 如欲索取本會正式收據，請用傳真或郵寄方式將捐款收條連同閣下之姓名、聯絡電話及地址交回宣明會。

詳情：<http://www.worldvision.org.hk/SAM/>

齊來參加「饑饉一餐」，幫助這些沒有選擇的飢餓孩子得到飽足，重拾健康！

地震無情 人有情



Jon Warren/ World Vision

智利大地震後，災區居民露宿街頭。這兩名兒童，就在家門外睡在這張床褥上度過晚上。冬季很快就會來臨，居民需要盡快得到容身之所。



Heidi Isaza/ World Vision



Heidi Isaza/ World Vision

智利世界宣明會總幹事到災區視察災情時，跟路旁一名小女孩談話。兒童在地震中受驚，目睹家園倒塌，又或失去親人，會有創傷後遺症。宣明會已設立兒童中心讓兒童可以安全遊戲活動，緩和情緒。

許多宣明會支持者到海地擔任義工，服務災民。圖中是一位護士義工，也是宣明會助養者，在宣明會設立的醫療點安慰照料受傷後要動手術的兒童。

樵夫的板斧

李錦洪

故事的力量，在於啟導人心，激發潛能，想像立新。

有年輕的樵夫每日上山斬柴伐木，勤力且有鬥心，每日都滿載而歸。後來發覺和他在同一山頭斬柴的還有一位老樵夫，每日比他遲來又早退，但斬獲的柴木數量比他更多。

年輕人的好勝心理激發他每日更早起，更勤奮，不甘輸在老樵夫手下，而對方還是一派的從容，輕省地完成一日的工作，斬獲仍比他多。

終於忍不住氣向老樵夫尋問，何以自己年輕力壯，勤奮拼搏，但斬獲仍遜一籌。

老樵夫反問他：「你每天回家後做甚麼？」

「一日辛勞，倒頭便睡！」

「你可知我回家第一件事做甚麼？」

「願聞其詳！」

「就是把斬柴用的斧頭磨利！」

老樵夫一言驚醒，說明「工欲善其事，必先利其器」的道理。

故事沒有在此完結。單靠利斧也不一定砍伐出好成績。

老樵夫進一步傳授他斬柴的心得。

「除了斧頭要利，落斧的功夫也很重要，你聽過庖丁解牛的比喻嗎？砍伐大樹也有竅門要知道如何落斧的技巧，順着木質結構而下，不是單靠一股蠻力。」

年輕樵夫明白自己落敗之道。

「還有更重要的是，我做了幾十年樵夫，了解整個樹林，認識每一棵樹的特色，有些樹不宜斬，有些樹容易斬，對樹有認識，有感情，砍伐起來自然得心應手。」

老樵夫把三道板斧悉數傳授，年輕人心領神會，終能成為最出色的樵夫。

這三道板斧，可應用於不同的行業、工種，也適用於不同的人，引申出工作成功的三要素：認識行業的特性，掌握專業的技巧，配備合宜的工具，融會貫通，自能得心應手。■



民立 夢想當工程師

原著及攝影：Raphael Palma
黎狄敏攝譯

國家：孟加拉

摘要：七歲的民立，是住在孟加拉內德羅戈納地區的窮孩子。他在家中勤勞工作，也要上學。雖然今年留級唸二年級，但他擁有遠大的理想，就是希望成為汽車工程師。

七歲的男童民立，正在公路旁割嫩草給他的牛隻。他很投入工作，將割下來的草填滿麻布袋。他的朋友幫忙把麻袋放到他頭上。然後他就穿過綠油油的稻田回家。

當他把麻袋拋到家裏的地上時，他已經累透。接着他從附近的田裏把牛隻拉回家裏，餵牠吃草。看到牛隻很滿足地吃草，民立快樂地微笑。

這頭母牛每天都能擠出牛奶。他們不會將牛奶拿去賣，因為他們會自己飲用，增加營養。他們每天吃三餐，米飯是主要糧食，他們吃咖喱魚和蔬菜伴飯，正餐以外並不進食。

民立是五兄弟姊妹中第四個。大姐洛芙莉十歲；二哥安華十四歲，唸完五年級後就因為家境困難要輟學，現在於首都達卡一間紡織工廠打工；三哥努亞十二歲，唸四年級；兩歲半的弟弟西蒙還未上學。

無論在家庭或在學校，民立都遇上一些困難，結果他過去兩年在學校都不合格。他現在重唸二年級。外表瘦小的媽媽安華娜說：「民立有顆堅毅的心。」

大姐洛芙莉去年讀畢五年級，不再上學，現在協助母親做家務，包括煮食、清潔，和去離家不遠的河流打水。她媽媽說，洛芙莉再過兩三年就會出嫁。

五十歲的父親胡辛忙於為口奔馳。他供應檳榔到首都達卡，又從那裏購入成衣，轉售給內德羅戈納及附近地區的小店。「他每個月要賺取五千塔卡（約五百五十港元），才能養活這個七人家。」四十歲的媽媽安華娜說。「他很少可以照顧家裏的子女。」

其實民立和兄弟姊妹的成長和教育發展都要面對重重困難，包括每年迸發的洪水、榮迪河（由印度山脈流至孟加拉）短缺的食水、照顧牛隻，還有因為爸爸不在家，民立需要負擔額



民立餵家中的母牛吃鮮草。

外的家務。媽媽安華娜說：「我們飲用榮迪河的水，我們不敢用井水，因為井水有砒毒。」

據媽媽說，民立熱情又聽話。他會打理花園，幫手種南瓜和豆子。他定時替種子淋水，直至嫩芽破土而出。他對這些十分好奇。

民立說：「學習英文是升讀三年級的困難。」目前他要到私人補習班學英文和其他科目，每週上課五天，每個月需付一百塔卡（約十一港元）。民立需要照顧牛隻和每天割草，他的溫習時間都被家務佔據。儘管這些不利因素，民立仍努力求學，因為他擁有遠大的理想，民立夢想畢業之後當汽車工程師。「我當上工程師後就會製造汽車。」

當問到他想做的事情，民立回答說他想去達卡，那是充滿很多汽車的彩色城市。「那裏有很多東西，有動物園，裏面有大家、老虎、熊和鱷魚，還有很多其他動物、雀鳥，達卡是漂亮的城市。」■

愛心助養 釋放快樂正能量

世界宣明會
助養兒童計劃



沙哲知道Kay助養他後，樂得從心底裏笑出來，令Kay感動不已。快樂，原來是互動的！

謝安琪 (Kay) 二月到訪孟加拉，當她看見沙哲那真摯可愛的笑容時，情不自禁地將他抱起來，豈料本是六歲的孩子，竟然只有香港約四歲孩子的重量！

瘦削的沙哲跟患有白內障的爺爺相依為命，因為爸爸過身了，媽媽也改嫁了。老邁的爺爺，用僅餘的體力拉人力車謀生，工作有一天沒一天，餬口也是問題，更不用說營養，沙哲已經一年沒有吃過肉了。小小的沙哲，期待明天可以活得好一點。

“支持饑饉活動，只是一個開始。每日\$7，就可以助養好像沙哲一樣的貧困孩子，長遠幫助他們有溫飽、有書讀，健康快樂地成長，釋放快樂正能量！”

謝安琪 (Kay)
2010饑饉之星·宣明會助養者



這個舊輪軸和破木棒，就是沙哲僅有的玩具。快樂，其實可以很簡單！

☎ 2394 2394

www.worldvision.hk 網上即時助養

我願意參加「助養兒童計劃」，助養____名有需要的兒童

(每月捐款HK\$220便可助養一名兒童，逐步為他提供生活基本所需，並協助他的社區達致自力更生。)

現為每名兒童捐助 HK\$220 (按月捐款) HK\$2,640 (按年捐款) (6624/2)

我願意為有需要的兒童一次過捐助 (6624/4)

HK\$2,000 HK\$1,500 HK\$600 HK\$_____

我希望以澳門幣捐款

(HK\$1=MOP1.0315，而助養兒童每月捐款為MOP227)

請填妥表格寄回「澳門郵政信箱530號世界宣明會澳門分會」

或傳真至(853)2835 2737，查詢請電(853)2835 2740。

姓名(中文) _____ 先生/女士 捐助者編號 _____

(英文) Mr/ Ms _____ (本會捐助者適用)
Surname (姓) Given Name (名)

英文地址 _____

_____ 電郵 _____

電話(日間) _____ (晚間) _____

捐款方法

信用卡 (可直接傳真至 2394 4844/ 2789 4744)

VISA MasterCard

持卡人姓名(英文) _____

信用卡號碼 _____

有效日期至 _____ 月/ _____ 年 (最少兩個月內有效)

持卡人簽署 _____

若以信用卡作定期捐款，有關捐款將會定期過數，直至閣下另行通知。

銀行戶口自動轉賬 (只適用於定期捐款，授權書將於稍後寄上。)

劃線支票 (抬頭「香港世界宣明會」並連同表格寄回)

請填妥表格寄回「香港世界宣明會簡便回郵69號」
或傳真至 2394 4844/ 2789 4744，或網上捐款。

任何捐款均可獲發收據作申請扣減稅項。

你的個人資料只供寄發宣明會收據及資訊，而助養者的資料會轉交助養孩子的當地辦事處作通信之用，查詢請電 2394 2394。

香港世界宣明會為一有限責任形式成立的基督教援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變。

世界宣明會

世界宣明會

助養兒童計劃

每月HK\$220給助養孩子基本需要

• 營養食物 • 清潔食水 • 醫療保健 • 教育機會



助養者的關懷與愛護，
是孟加拉小男孩沙哲脫貧的希望。

請即成為助養者

☎ 2394 2394

www.worldvision.hk

或填妥內頁回條



E	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 495
---	--	----------------------

優惠級

網上閱讀《世情》， 為保護環境出一分力！

- 請電郵最新一期的《世情》網上版，
並停止郵寄《世情》予本人

電郵 _____

- 請停止郵寄《世情》予本人
 請更新本人以下資料：

英文姓名 Mr/Ms _____
Surname (姓) Given Name (名)

中文姓名 _____ (先生/女士)

英文地址 _____

電話(日間) _____ (晚間) _____

電郵 _____

捐助者編號 _____
(請參考上列地址標貼)

生效日期 _____

你的個人資料只供寄發宣明會收據及資訊，查詢請電2394 2394。

請用以下方式通知本會：

☎ (852) 2394 2394 ☎ (852) 2394 4844/ (852) 2789 4744

✉ 九龍尖沙咀郵箱98580號 @ hotline@worldvision.org.hk

澳門捐助者：

☎ (853) 2835 2740

☎ (853) 2835 2737

✉ 澳門郵政信箱530號

@ hotline@worldvision.org.hk

如無法投遞，請退回：香港九龍尖沙咀郵箱98580號
If undelivered, please return to:
World Vision Hong Kong, TST Post Office Box 98580,
Kowloon, Hong Kong

